HOUSING Northwest Territories HABITATION Territoires du Nord-Ouest

Canada-NWT Housing Benefit (CNHB) Application Form

The Canada-NWT Housing Benefit is a federally funded program available to help with rental costs for households in the Northwest Territories paying more than 30 percent of their gross income on rent. CNHB is a non-taxable benefit, recipients will be issued a T5007 every year which is also reported to the CRA, this benefit is counted towards total annual household income. All outstanding arrears with Housing NWT must be addressed before you receive the Canada-NWT Housing Benefit.

Formulaire de demande au titre de l'Allocation pour le logement Canada-TNO

L'Allocation pour le logement Canada-TNO est un programme financé par le gouvernement fédéral visant à aider les ménages des Territoires du Nord-Ouest qui consacrent plus de 30 % de leur revenu brut au loyer. Bien que cette allocation soit non imposable, elle est prise en compte dans le revenu annuel du ménage et, de ce fait, elle doit être déclarée à l'ARC. Un feuillet T5007 est délivré tous les ans. Vous devez régler les paiements en souffrance auprès d'Habitation TNO avant de pouvoir recevoir l'allocation pour le logement.

Applicant and Contact Information / Renseignements et coordonnées du demandeur		
Last Name: Nom de famille :	First Name: Prénom :	Middle Name: Second prénom :
SIN Number: N° d'assurance sociale :	Date of Birth: Date de naissance :	Gender: Genre :
Phone Number: Téléphone :	Email: Courriel :	

Co-Applicant and Contact Information / Renseignements sur le codemandeur et coordonnées		
Last Name: Nom de famille :	First Name: Prénom :	Middle Name: Second prénom :
SIN Number: N° d'assurance sociale :	Date of Birth: Date de naissance :	Gender: Genre :
Phone Number: Téléphone :	Email: Courriel :	

Street Address: Adresse :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :
Mailing Address: Adresse postale :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :

Applicant and Co-Applicant Identification / Identification du demandeur et du codemandeur		
☐ Persons fleeing domestic violence Personne ayant fui la violence conjugale	☐ Survivor of Gender-Based Violence Survivant de violence fondée sur le genre	☐ Indigenous person Personne autochtone
☐ Senior (age 65+) Personne âgée (65 ans et plus)	☐ Young adult (ages 18 to 24) Jeune adulte (de 18 à 24 ans)	☐ Mental health issues Problèmes de santé mentale
☐ Addictions issues Problèmes de dépendance	☐ Veteran Ancien combattant	☐ Visible Minority Minorité visible

Additional Household Member and Contact Information (19 or older) / Autre membre du ménage (19 ans et plus) et coordonnées

Last Name: Nom de famille :	First Name: Prénom :	Middle Name: Second prénom :
SIN Number: N° d'assurance sociale :	Date of Birth: Date de naissance :	Gender: Genre :
Phone Number: Téléphone :	Email: Courriel :	
Street Address: Adresse :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :
Mailing Address: Adresse postale :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :

Additional Household Member Information (18 or younger) / Autre membre du ménage (18 ans ou moins)

Full Name (Last Name, First Name) / Nom complet (Nom, prénom)	Date of Birth / Date de naissance	Gender / Genre	Relationship to applicant / Relation avec le demandeur

Rental Information / Renseignements sur le logement loué

Type of Unit:
Type d'habitation :

☐ Apartment
Appartement

☐ Townhouse
Maison en rangée

☐ Other: _____
Autre : _____

Number of bedrooms: Nombre de chambres :	Property Management Company: Société de gestion immobilière :

Landlord Contact Information / Coordonnées du locateur :

Phone Number: Téléphone :	Email: Courriel :

Street Address: Adresse :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :
Mailing Address: Adresse postale :	Community: Collectivé :	Postal Code: Code postal :

Shelter Costs / Frais de logement

How much do you pay monthly for each of the following?

Note: Please attach copies of all bills to this application if you are responsible to pay for them.

Combien payez-vous par mois pour chacun des éléments suivants?

Note : Veuillez joindre à cette demande des copies de toutes les factures qui vous incombent.

Expense / Dépense	Amount / Montant
Rent Loyer	$
Power Électricité	$
Heating Chauffage	$
Water and/or sewage Eau et eaux usées	$
Other: _____ Autre : _____	$
TOTAL **TOTAL**	$

Household Income / Revenu du ménage

Please include the gross monthly income of all household member who are **19 years old and older.**

Note: Gross monthly income is the total amount of money you earn in a month before any taxes or other deductions are taken out. It includes all income from your job, side work, or other sources. It's the "full" amount you make, not the amount you actually take home.

Veuillez indiquer le revenu mensuel brut de tous les membres du ménage **âgés de 19 ans et plus.**

Remarque : Le revenu mensuel brut est le montant total que vous gagnez au cours d'un mois, avant tout impôt ou toute autre déduction. Il comprend tous les revenus provenant de votre emploi, de votre travail d'appoint ou d'autres sources. Il s'agit du montant « total » que vous gagnez, et non du montant que vous ramenez réellement à la maison.

Household Member / Membres du ménage	Employer or Retirement Status / Employeur ou statut de retraité	Gross Monthly Income / Revenu mensuel brut
Name: Nom :		$
Name: Nom :		$
Name: Nom :		$
TOTAL **TOTAL**		$

Declaration of Assets / Déclaration d'actifs

Do you own a home or property? (e.g., Personal home, vacation home, cabin trailer, rental property, vacant lot)

Êtes-vous propriétaire d'un logement ou d'un bien immobilier? (par exemple : résidence principale, résidence secondaire, remorque habitable, immeuble locatif, terrain vacant)

☐ Yes / Oui ☐ No / Non

If yes, please complete this section:

Si oui, veuillez remplir la section suivante :

Address: Adresse :	Apartment Number: N° d'appartement :	Town/City: Collectivité :
Province/Territory: Province ou territoire :	Value of Property: Valeur du bien :	Outstanding Mortgage: Prêt hypothécaire à rembourser :

Do you own additional homes or properties shared or otherwise?

Êtes-vous propriétaire d'autres logements ou biens que vous partagez ou autre?

☐ Yes / Oui ☐ No / Non

If yes, identify the location for each (add an additional page).

Si oui, veuillez indiquer l'emplacement de chacun de ces biens (ajoutez une page supplémentaire).

Other Assets / Autres biens

Please provide the dollar amounts for all other assets belonging to yourself and all other household members who are 19 years old and older.

Veuillez indiquer le montant de tous les autres biens vous appartenant et appartenant à tous les autres membres du ménage âgés de 19 ans et plus.

Asset / Bien	Applicant Amount / Montant – Demandeur	Co-Applicant Amount / Montant - Codemandeur	Additional household member 19 years old and older amount / Montant – Autre membre du ménage âgé de 19 ans et plus
Total Cash Balance: Solde total de trésorerie :	$	$	$
Investments: Investissements :	$	$	$
Rental Revenue: Revenus de location :	$	$	$
Business Assets: Actifs commerciaux :	$	$	$
RRSPs or RRIF: REER ou FERR :	$	$	$
Vehicles: Véhicules :	$	$	$
Recreational Vehicles: Véhicules récréatifs :	$	$	$
Other: _____ Autre : _____	$	$	$
TOTAL **TOTAL**	$	$	$

Agreement / Entente

I/We are a Canadian citizen or have permanent resident status. Je suis (nous sommes) citoyen(ne)(s) ou résident(e)(s) permanent(e)(s) du Canada.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I (and any additional household members) am/are a Northwest Territories resident, meaning that I/we made Northwest Territories my/our permanent and principal home for at least 12 months prior to signing this declaration. Je réside (ainsi que tout autre membre du ménage) aux Territoires du Nord-Ouest, c'est-à-dire que j'y ai (nous y avons) établi ma (notre) résidence principale et permanente depuis au moins 12 mois au moment de la signature de la présente déclaration.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I/We confirm that I/we are not receiving any other housing benefit (this includes income assistance's shelter allowance) or living in subsidized/community housing and can provide documentation if required. Je confirme (nous confirmons) que je ne reçois (nous ne recevons) aucune autre allocation pour le logement (y compris l'allocation-logement dans le cadre de l'aide au revenu), que je ne vis pas (nous ne vivons pas) dans un logement subventionné ou communautaire, et que je peux (nous pouvons) produire des preuves à cet effet, si nécessaire.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I/We hereby authorize Housing NWT, or its agents, to make any or respond to any inquiries necessary to verify the facts contained in this application or attached documents. Par la présente, j'autorise (nous autorisons) Habitation TNO ou l'un de ses agents à procéder ou à répondre aux demandes de renseignements jugées nécessaires aux fins de vérification des renseignements figurant dans la présente demande ou dans les documents justificatifs joints.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I/We hereby give permission to Housing NWT, or its agents, to carry out or respond to any necessary inquiries and to obtain additional information on my/our income, assets, liabilities, and credit. If any of the information provided is shown to be fraudulent or untrue, I/we understand that I/we may be ordered to repay benefits and my/our file may be referred to the RCMP. Par la présente, j'autorise (nous autorisons) Habitation TNO ou l'un de ses agents à procéder ou à répondre aux demandes de renseignements jugées nécessaires et à obtenir des renseignements supplémentaires sur mes (nos) revenus, actifs, dettes, et crédits. Si les renseignements fournis s'avèrent faux ou inexacts, je comprends (nous comprenons) qu'il pourrait m'être (nous être) demandé de rembourser les prestations versées et que mon (notre) dossier pourrait être renvoyé à la GRC.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I/We understand that the information in this application may be used for statistical purposes. Je comprends (nous comprenons) que les renseignements figurant dans la présente demande peuvent être utilisés à des fins statistiques.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non
I/We have completed this application truthfully. J'ai (nous avons) rempli la présente demande avec véracité.	☐ Yes / Oui ☐ No /Non

I/We agree that Housing NWT has the right at any time to withdraw, revoke or cancel, without penalty or liability for damages or otherwise, any acceptance or approval of this application made or given.	Je comprends (nous comprenons) qu'Habitation TNO a le droit en tout temps de retirer, de révoquer ou d'annuler, sans que cela n'entraîne de pénalité de sa part ni de responsabilité pour les dommages subis ou autres, toute acceptation ou approbation de la présente demande.
I/We agree that this application does not constitute an agreement on the part of Housing NWT, or its agent, to provide me/us with assistance.	Je comprends (nous comprenons) que la présente demande ne garantit pas qu'Habitation TNO ou l'un de ses agents accepte de me (nous) fournir une aide.

_____ Applicant Signature Signature du demandeur	_____ Co-Applicant Signature Signature du codemandeur
_____ Additional Household Member 19 Years Old and Older Signature Signature de l'autre membre du ménage âgé de 19 ans et plus	_____ Date (MM/DD/YYYY) Date (MM-JJ-AAAA)

Where did you hear about the Housing Benefit program? / Comment avez-vous entendu parler du programme?

Check all the boxes that apply:
Cochez toutes les cases qui vous concernent :

☐ From a Housing NWT employee Employé d'Habitation TNO		☐ From a Local Housing Organization employee Employé d'un organisme local d'habitation	
☐ Newspaper Journaux	☐ Poster Affiche	☐ Radio Radio	☐ Television Télévision
☐ Website Site Web	☐ Word of mouth Bouche-à-oreille	☐ Other: _____ Autre : _____	

Checklist / Liste de vérification

Please ensure that all sections of the application form are complete:

☐ All questions on the application form are complete.

Please ensure that all supporting documents are attached:

☐ Current signed lease agreement
☐ Verification of income sources (letter from employer)
☐ CRA Notice of Assessment for previous tax year
☐ One government issued ID for all persons 19 years old and older
☐ Copy of utility bills (power, heat, water, etc.) if you are responsible to pay for these expenses

Veuillez vous assurer de remplir toutes les sections du formulaire de demande :

☐ Formulaire de demande, dûment rempli.

Veuillez vous assurer de joindre tous les documents justificatifs suivants à la demande :

☐ Bail de location en cours
☐ Preuve des sources de revenus (lettre de l'employeur)
☐ Avis d'imposition de l'ARC pour l'année d'imposition précédente
☐ Une pièce d'identité délivrée par le gouvernement pour chaque membre du ménage de 19 ans ou plus
☐ Facture d'un service public (électricité, chauffage, eau) si ces dépenses vous incombent

Submit your Application / Envoi de la demande

Applications and supporting documents can be submitted by email to:

CNHB@gov.nt.ca

Or by mail to:

Housing NWT
P.O Box 2100
Yellowknife, NT
X1A 2P6

Or by fax to:

867-669-7901

Questions or for more information

- Email: CNHB@gov.nt.ca
- Call: 1-855-698-2642
- Visit our website : https://www.nwthc.gov.nt.ca/en/services/canada-nwt-housing-benefit-cnhb

ACCEPTANCE INTO THE PROGRAM IS BASED ON CMHC HAVING THE AVAILABLE FUNDS

Votre demande et tous les documents à l'appui peuvent nous être envoyés par courriel au :

CNHB@gov.nt.ca

Ou par la poste à :

Habitation TNO
C. P. 2100
Yellowknife (TNO)
X1A 2P6

Ou par télécopieur :

867-669-7901

Pour toute question ou demande de renseignements :

- Courriel : CNHB@gov.nt.ca
- Téléphone: 1-855-698-2642
- Consultez notre site Web à l'adresse : https://www.nwthc.gov.nt.ca/en/services/canada-nwt-housing-benefit-cnhb

L'ADMISSION AU PROGRAMME DÉPEND DE LA DISPONIBILITÉ DES FONDS DE LA SCHL.

Terms and Conditions / Modalités

Information requested in this application is necessary to determine the eligibility of an individual to participate in the CNHB program from Housing NWT. It is collected while processing this application made by or on behalf of the individual the information is about or is necessary to verify the eligibility of individuals participating in the program and is collected for that purpose.

Eligibility for Canada-NWT Housing Benefit Program is partly based on information provided in this form.

Ineligible applicants include applicants who own a home, applicants whose primary source of income is issued under the *Social Assistance Act (Income Assistance)*, applicants who are receiving another housing benefit or subsidy, and applicants who do not rent from an approved landlord in the NWT.

- Ineligible units include: organizations receiving government subsidies such as capital contributions, operating contributions, interest rate subsidies, etc. for its operations; rooms in owner-occupied housing; nursing or retirement homes; social housing; shelters and crisis care facilities; staff housing; student housing and cooperative housing)

If this application is accepted, consent in this application form survives, as to authorize Housing NWT to continue to collect personal information about the applicant so long as they continues to receive the subsidy.

Please appreciate that one of the purposes for the collection of the personal information is so that Housing NWT, as a public body, can ensure the integrity for Housing NWT and the CNHB program.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is committed to respecting the personal privacy of individuals. All the personal information you provide is protected by the Access to Information and Protection of Privacy Act. This means that, at the point of collection, you will be informed that your personal information is being collected, the purpose for which is being collected, and you will be provided with contact information should you have questions about the information collected. This also means that your personal information will be protected from unauthorized access, collection, uses, disclosure, or disposal.

The use of any personal information by the GNWT or public agency will be limited to the uses identified at the time it was collected; however, any record that is in the control of the GNWT or public agency may be subjected to disclosure, pursuant to the Access to Information and Protection of Privacy Act. Any disclosure not related to the purpose for which the information was collected, will be handled in accordance with the requirements of the Access to Information and Protection of Privacy Act to ensure the greatest protection of your personal privacy in the face of any required disclosure.

Les renseignements à fournir dans la présente demande sont requis pour déterminer l'admissibilité d'une personne au programme d'allocation pour le logement Canada-TNO d'Habitation TNO. Ces renseignements sont recueillis lors du traitement de la présente demande soumise par la personne concernée ou en son nom et sont nécessaires pour vérifier l'admissibilité des personnes bénéficiant du programme.

L'admissibilité d'une personne au programme d'allocation pour le logement Canada-TNO repose en partie sur les renseignements fournis dans la présente demande.

Les demandeurs non admissibles comprennent les demandeurs qui sont propriétaires d'une maison, les demandeurs dont la principale source de revenus provient de la *Loi sur l'assistance sociale*, les demandeurs qui reçoivent une autre prestation ou subvention de logement et les demandeurs qui ne louent pas un logement auprès d'un propriétaire approuvé aux TNO.

- Les logements suivants ne sont pas approuvés : logements gérés par un organisme qui reçoit, à des fins de fonctionnement, une subvention gouvernementale, comme des apports en capitaux, des subventions d'exploitation, des bonifications de taux d'intérêt, etc.; chambres dans un logement occupé par le propriétaire; maisons de retraite ou de soins infirmiers; logements sociaux; refuges; centres de détresse; logements de fonction; résidences d'étudiants; coopératives d'habitation.

En cas d'approbation de la présente demande, le consentement donné dans le formulaire reste valide, de façon à permettre à Habitation TNO de continuer à recueillir des renseignements personnels sur le demandeur, tant que celui-ci reste bénéficiaire de l'allocation.

Veuillez noter que le recueil des renseignements personnels a notamment pour but de permettre à Habitation TNO, en tant qu'organisme public, d'assurer son intégrité et celle du programme d'allocation pour le logement Canada-TNO.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) s'engage à respecter la confidentialité de tous. Tous les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Autrement dit, le GTNO vous informera dès qu'il recueillera vos renseignements personnels; il vous expliquera les raisons pour lesquelles il les recueille et la façon d'exercer vos droits d'accès à l'information, et il vous fournira les coordonnées pour vous permettre de poser des questions, au besoin. En outre, vos renseignements seront protégés contre les accès, les collectes, les utilisations, les divulgations ou les suppressions non autorisés.

L'utilisation de tout renseignement personnel par le GTNO ou par un organisme public sera limitée aux utilisations indiquées au moment de la collecte; toutefois, tout renseignement que le GTNO ou un organisme public a en sa possession pourra être divulgué à des fins autres que celles précisées lors de la collecte, et sera traité conformément aux exigences de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée pour veiller à la meilleure protection possible de votre confidentialité au cas où la divulgation s'avérerait nécessaire.